



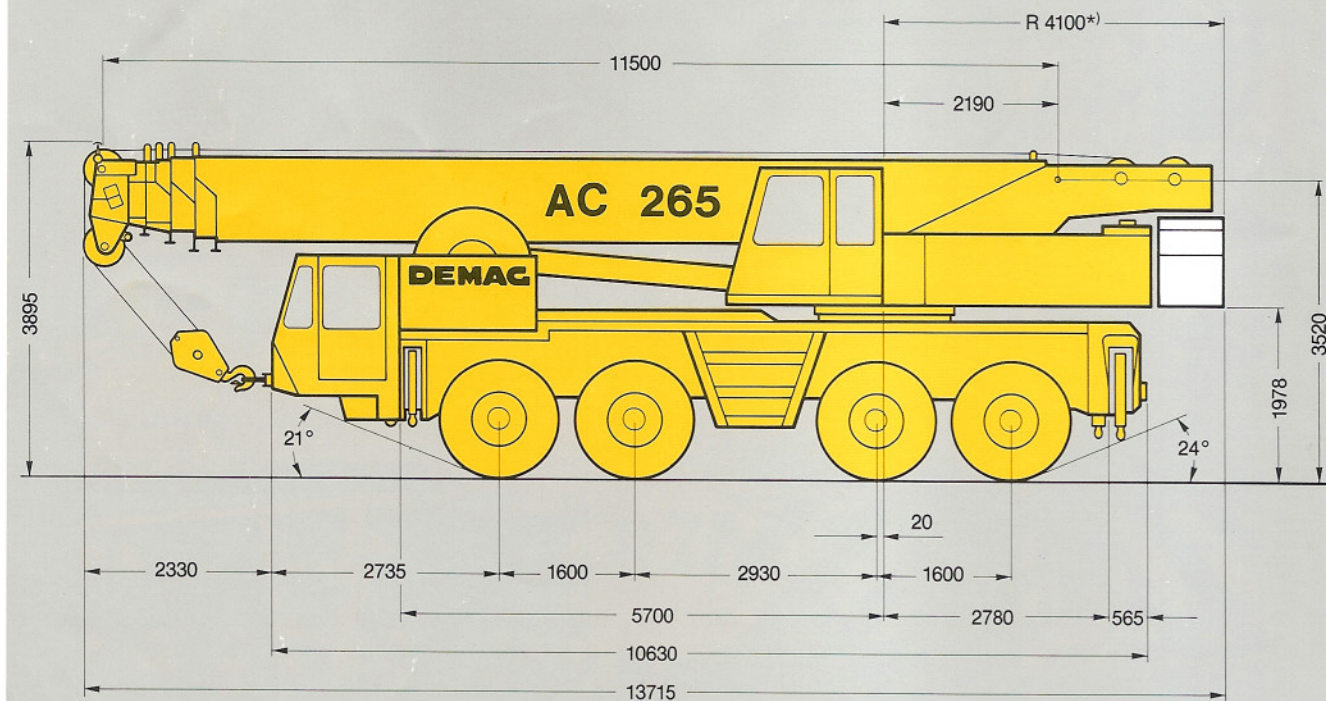
**MANNESMANN  
DEMAG**

## Demag AC 265





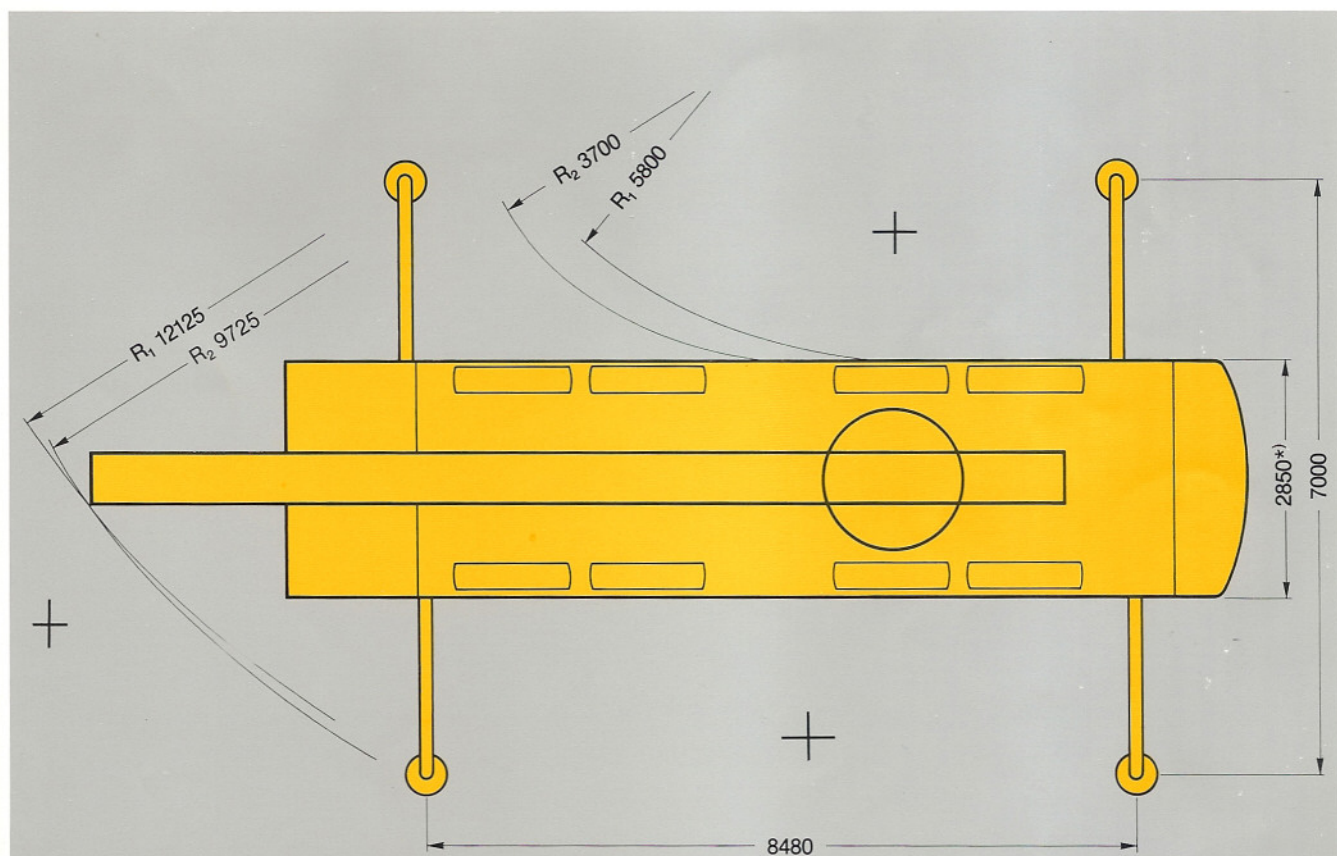
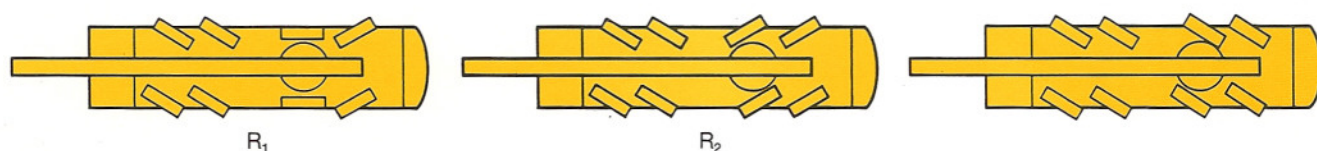
**Abmessungen**  
**Dimensions**  
**Encombrement**



<sup>\*)</sup> Gegengewicht über 10 t: Breite 4,38 m, Radius 4,38 m  
Width with more than 10 t of counterweight: 4,38 m, tail swing 4,38 m  
Largeur hors tout contrepoids de plus de 10 t: 4,38 m, rayon d'encombrement AR: 4,38 m



**Abmessungen**  
**Dimensions**  
**Encombrement**



\*) Gegengewicht über 10 t: Breite 4,38 m, Radius 4,38 m  
Width with more than 10 t of counterweight: 4,38 m, tail swing 4,38 m  
Largeur hors tout contrepoids de plus de 10 t: 4,38 m, rayon d'encombrent AR: 4,38 m



## Technische Daten Specifications Caractéristiques

### Achslasten · Axle loads · Poids d'essieux

Kran mit Hauptausleger, Unterflasche, 2. Hubwerk 1,5 t Gegengewicht · Crane with main boom, hook block, 2nd hoist, 1.5 t counterweight · Grue avec flèche principale, crochet-moufle, 2<sup>ème</sup> treuil de levage, 1,5 t contrepoids  
Achsen · Axles · Essieux 4 x 12 000 kg  
Gesamt · Total · Total 48 000 kg

### Arbeitsgeschwindigkeiten (stufenlos regelbar) · Working speeds (infinitely variable) Vitesses de travail (réglables sans palier)

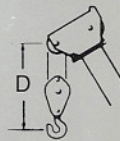
| Antriebe<br>Units<br>Mécanismes                                     | Normalgang<br>Normal speed<br>Marche normal | Schnellgang<br>High speed<br>Marche rapide | max. zulässiger Seilzug <sup>1)</sup><br>Max. permissible line pull <sup>1)</sup><br>Effort max. admis sur câble <sup>1)</sup> | Länge des Hubseils<br>Length of hoist rope<br>Longueur du câble de levage |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Hubwerk I<br>Main hoist<br>1 <sup>er</sup> treuil de levage         | 56 m/min                                    | 120 m/min                                  | 55 kN                                                                                                                          | 230 m                                                                     |
| Hubwerk II<br>Secondary hoist<br>2 <sup>ème</sup> treuil de levage  | 56 m/min                                    | 120 m/min                                  | 55 kN                                                                                                                          | 190 m                                                                     |
| Drehwerk · Slewing<br>Orientation                                   |                                             |                                            |                                                                                                                                | max. 2 U/min · max. 2 rpm<br>max. 2 tr/mn                                 |
| Ausleger-Teleskopieren · Telescoping speed · Vitesse de télescopage |                                             |                                            |                                                                                                                                | 11,5 - 45 m: 110 s                                                        |
| Ausleger-Winkelverstellung · Boom elevation · Relevage de flèche    |                                             |                                            |                                                                                                                                | -2° - +82°: 50 s                                                          |

### Fahrleistungen · Carrier performance · Performance du porteur

Fahrgeschwindigkeit · Travel speeds · Vitesse sur route  
Rückwärts · Reverse · Arrière 0 ... 12,1 km/h  
Vorwärts · Forward · Avant 0 ... 70 km/h  
Steigfähigkeit bei Transportgewicht · Gradeability in travel order · Capacité sur rampes en état de transport sur route max. 62 %  
Bodenfreiheit · Ground clearance · Dégagement au sol 370 mm

### Unterflasche/Hakengehänge · Hook block/Single line hook · Crochet-moufle/Boulet

| Typ<br>Type<br>Type | mögliche Traglast <sup>2)</sup><br>Possible load <sup>2)</sup><br>Charge possible <sup>2)</sup> | Anzahl der Rollen<br>Number of sheaves<br>Nombre de poulies | Strangzahl<br>Number of lines<br>Nombre de brins | Gewicht<br>Weight<br>Poids | „D“    |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------|--------|
| 125*)               | 110 t                                                                                           | 9                                                           | 18                                               | 700 kg                     | 1,70 m |
| 100*)               | 100 t                                                                                           | 8                                                           | 16                                               | 620 kg                     | 1,70 m |
| 80                  | 70 t                                                                                            | 5                                                           | 11                                               | 480 kg                     | 1,60 m |
| 50                  | 44 t                                                                                            | 3                                                           | 7                                                | 430 kg                     | 1,60 m |
| 20                  | 19 t                                                                                            | 1                                                           | 3                                                | 260 kg                     | 1,60 m |
| 8                   | 6,3 t                                                                                           | Hakengehänge/Single line hook<br>Boulet                     |                                                  | 165 kg                     | 1,50 m |



\*) Schwerlasteinrichtung erforderlich, ohne Schwerlasteinrichtung: Tragfähigkeit 70 t (11 Stränge)

\*) heavy-duty attachment ist required, without heavy-duty attachment: capacity 70 t (11 lines)

\*) nécessite équipement levage lourd, sans équipement levage lourd: capacité 70 t (11 brins)

<sup>1)</sup> variiert je nach Ländervorschrift

<sup>1)</sup> varies depending on national regulations

<sup>1)</sup> varie en fonction des normes nationales

<sup>2)</sup> variiert je nach Ländervorschrift zulässigem Seilzug

<sup>2)</sup> varies depending on line pull permissible under different national regulations

<sup>2)</sup> varie en fonction de l'effort sur câble admis sous les différentes normes nationales



# Technische Daten

## Specifications

## Caractéristiques

### Achslasten · Axle loads · Poids d'essieux

Kran mit Hauptausleger, Unterflasche, 2. Hubwerk 1,5 t Gegengewicht · Crane with main boom, hook block, 2nd hoist, 1.5 t counterweight · Grue avec flèche principale, crochet-moufle, 2<sup>ème</sup> treuil de levage, 1,5 t contrepoids  
Achsen · Axles · Essieux 4 x 12 000 kg  
Gesamt · Total · Total 48 000 kg

### Arbeitsgeschwindigkeiten (stufenlos regelbar) · Working speeds (infinitely variable) Vitesses de travail (réglables sans palier)

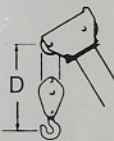
| Antriebe<br>Units<br>Mécanismes                                     | Normalgang<br>Normal speed<br>Marche normal | Schnellgang<br>High speed<br>Marche rapide | max. zulässiger Seilzug <sup>1)</sup><br>Max. permissible line pull <sup>1)</sup><br>Effort max. admis sur câble <sup>1)</sup> | Länge des Hubseils<br>Length of hoist rope<br>Longueur du câble de levage |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Hubwerk I<br>Main hoist<br>1 <sup>er</sup> treuil de levage         | 56 m/min                                    | 120 m/min                                  | 55 kN                                                                                                                          | 230 m                                                                     |
| Hubwerk II<br>Secondary hoist<br>2 <sup>ème</sup> treuil de levage  | 56 m/min                                    | 120 m/min                                  | 55 kN                                                                                                                          | 190 m                                                                     |
| Drehwerk · Slewing<br>Orientation                                   |                                             |                                            | max. 2 U/min · max. 2 rpm<br>max. 2 tr/mn                                                                                      |                                                                           |
| Ausleger-Teleskopieren · Telescoping speed · Vitesse de télescopage |                                             |                                            | 11,5 - 45 m: 110 s                                                                                                             |                                                                           |
| Ausleger-Winkelverstellung · Boom elevation · Relevage de flèche    |                                             |                                            | -2° - +82°: 50 s                                                                                                               |                                                                           |

### Fahrleistungen · Carrier performance · Performance du porteur

Fahrgeschwindigkeit · Travel speeds · Vitesse sur route 0 .. 12,1 km/h  
Rückwärts · Reverse · Arrière 0 .. 70 km/h  
Vorwärts · Forward · Avant  
Steigfähigkeit bei Transportgewicht · Gradeability in travel order · Capacité sur rampes en état de transport sur route max. 62 %  
Bodenfreiheit · Ground clearance · Dégagement au sol 370 mm

### Unterflasche/Hakengehänge · Hook block/Single line hook · Crochet-moufle/Boulet

| Typ<br>Type<br>Type | mögliche Traglast <sup>2)</sup><br>Possible load <sup>2)</sup><br>Charge possible <sup>2)</sup> | Anzahl der Rollen<br>Number of sheaves<br>Nombre de poulies | Strangzahl<br>Number of lines<br>Nombre de brins | Gewicht<br>Weight<br>Poids | „D“    |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------|--------|
| 125*)               | 110 t                                                                                           | 9                                                           | 18                                               | 700 kg                     | 1,70 m |
| 100*)               | 100 t                                                                                           | 8                                                           | 16                                               | 620 kg                     | 1,70 m |
| 80                  | 70 t                                                                                            | 5                                                           | 11                                               | 480 kg                     | 1,60 m |
| 50                  | 44 t                                                                                            | 3                                                           | 7                                                | 430 kg                     | 1,60 m |
| 20                  | 19 t                                                                                            | 1                                                           | 3                                                | 260 kg                     | 1,60 m |
| 8                   | 6,3 t                                                                                           | Hakengehänge/Single line hook<br>Boulet                     |                                                  | 165 kg                     | 1,50 m |



\*) Schwerlasteinrichtung erforderlich, ohne Schwerlasteinrichtung: Tragfähigkeit 70 t (11 Stränge)

\*) heavy-duty attachment ist required, without heavy-duty attachment: capacity 70 t (11 lines)

\*) nécessite équipement levage lourd, sans équipement levage lourd: capacité 70 t (11 brins)

<sup>1)</sup> variiert je nach Ländervorschrift

<sup>1)</sup> varies depending on national regulations

<sup>1)</sup> varie en fonction des normes nationales

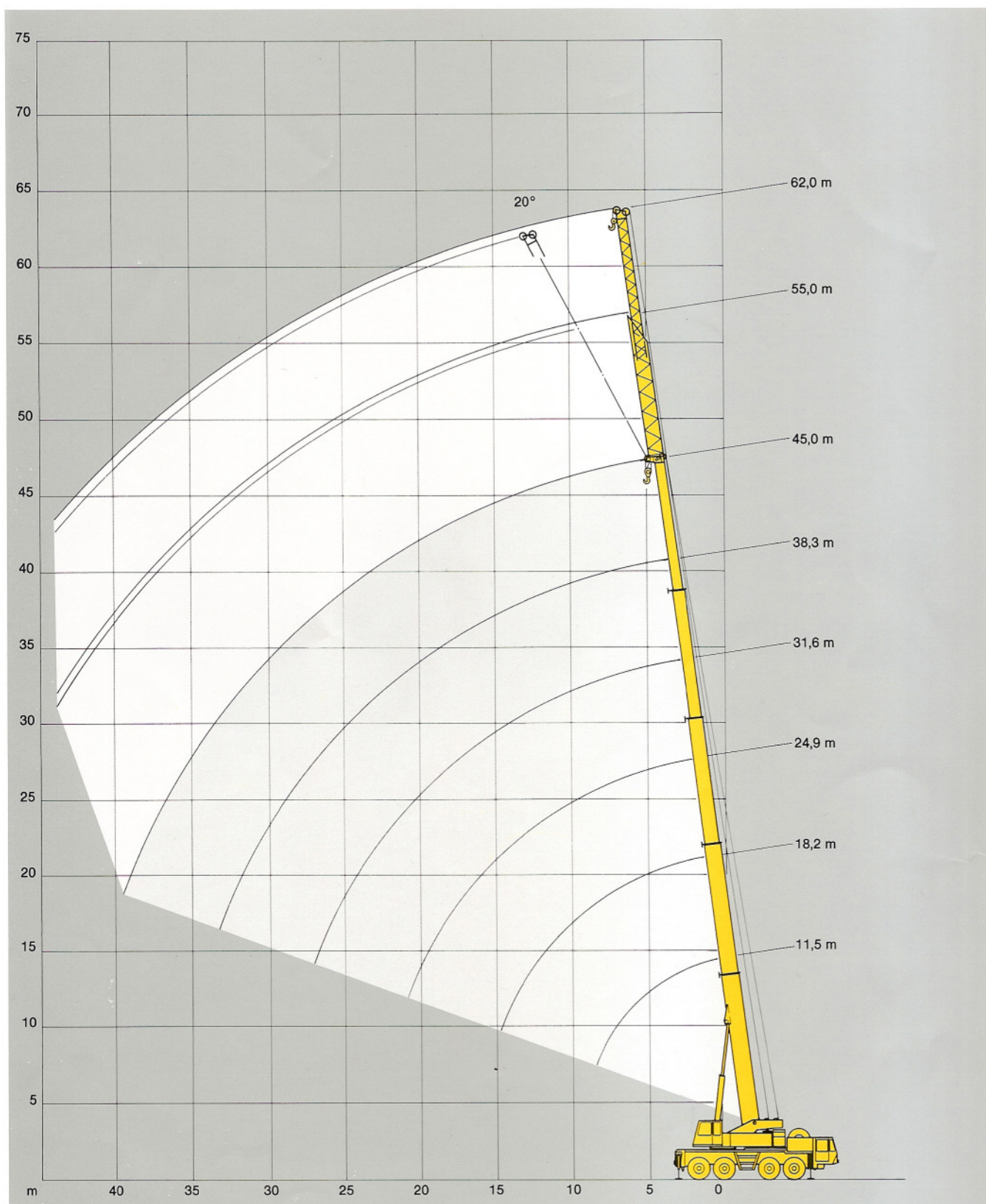
<sup>2)</sup> variiert je nach Ländervorschrift zulässigem Seilzug

<sup>2)</sup> varies depending on line pull permissible under different national regulations

<sup>2)</sup> varie en fonction de l'effort sur câble admis sous les différentes normes nationales



**Arbeitsbereiche Hauptausleger und Hauptauslegerverlängerung**  
**Workingrange main boom and main boom extension**  
**Portée flèche principale et extension treillis**





Tragfähigkeiten Hauptausleger  
Lifting capacities main boom  
Capacités de levage flèche principale

|                                                                           |                                         |        |        |        |        |      |      |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------|--------|--------|--------|------|------|
| 18 t                                                                      |                                         | 360°   |        |        |        |      | 75 % |
| Ausladung                                                                 | Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche |        |        |        |        |      |      |
| Radius                                                                    |                                         |        |        |        |        |      |      |
| Portée                                                                    | 11,5 m                                  | 18,2 m | 24,9 m | 31,6 m | 38,3 m | 45 m |      |
| m                                                                         | t                                       | t      | t      | t      | t      | t    |      |
| 2,7                                                                       | 100,0 <sup>1)2)</sup>                   | —      | —      | —      | —      | —    |      |
| 3                                                                         | 86,6 <sup>1)</sup>                      | —      | —      | —      | —      | —    |      |
| 3,5                                                                       | 79,7 <sup>1)</sup>                      | 50,0   | —      | —      | —      | —    |      |
| 4                                                                         | 72,2 <sup>1)</sup>                      | 50,0   | —      | —      | —      | —    |      |
| 4,5                                                                       | 64,3                                    | 50,0   | 35,0   | —      | —      | —    |      |
| 5                                                                         | 57,9                                    | 50,0   | 35,0   | 25,0   | —      | —    |      |
| 6                                                                         | 48,1                                    | 47,4   | 31,0   | 25,0   | 19,0   | —    |      |
| 7                                                                         | 40,9                                    | 40,3   | 27,0   | 23,5   | 19,0   | 12,0 |      |
| 8                                                                         | 35,4                                    | 34,6   | 25,0   | 21,0   | 17,7   | 12,0 |      |
| 9                                                                         | 29,4                                    | 28,4   | 22,0   | 19,5   | 16,5   | 11,8 |      |
| 10                                                                        | —                                       | 23,8   | 20,5   | 18,0   | 15,3   | 11,5 |      |
| 12                                                                        | —                                       | 17,6   | 17,2   | 15,5   | 13,0   | 10,5 |      |
| 14                                                                        | —                                       | 13,6   | 13,2   | 13,5   | 11,5   | 9,4  |      |
| 16                                                                        | —                                       | —      | 10,4   | 11,7   | 10,0   | 8,2  |      |
| 18                                                                        | —                                       | —      | 8,4    | 9,6    | 9,0    | 7,2  |      |
| 20                                                                        | —                                       | —      | 6,7    | 8,0    | 8,1    | 6,4  |      |
| 22                                                                        | —                                       | —      | 5,4    | 6,7    | 6,8    | 5,7  |      |
| 24                                                                        | —                                       | —      | —      | 5,6    | 5,7    | 5,0  |      |
| 26                                                                        | —                                       | —      | —      | 4,7    | 4,8    | 4,5  |      |
| 28                                                                        | —                                       | —      | —      | 4,0    | 4,0    | 4,0  |      |
| 30                                                                        | —                                       | —      | —      | —      | 3,4    | 3,3  |      |
| 32                                                                        | —                                       | —      | —      | —      | 2,8    | 2,7  |      |
| 34                                                                        | —                                       | —      | —      | —      | 2,3    | 2,3  |      |
| 36                                                                        | —                                       | —      | —      | —      | —      | 1,8  |      |
| 38                                                                        | —                                       | —      | —      | —      | —      | 1,4  |      |
| 40                                                                        | —                                       | —      | —      | —      | —      | 1,1  |      |
| 42                                                                        | —                                       | —      | —      | —      | —      | —    |      |
| Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage |                                         |        |        |        |        |      | %    |
| Tele 1                                                                    | 0                                       | 40     | 80     | 60     | 80     | 100  |      |
| Tele 2                                                                    | 0                                       | 40     | 80     | 60     | 80     | 100  |      |
| Tele 3                                                                    | 0                                       | 0      | 0      | 60     | 80     | 100  |      |
| Tele 4                                                                    | 0                                       | 0      | 0      | 60     | 80     | 100  |      |

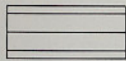
<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung                      <sup>2)</sup> nach hinten  
<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessoires                      <sup>2)</sup> over rear  
<sup>1)</sup> Moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»                      <sup>2)</sup> en arrière



# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

18 t  360° 85 %

| Ausladung<br>Radius<br>Portée | Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche |        |        |        |        |      |
|-------------------------------|-----------------------------------------|--------|--------|--------|--------|------|
|                               | 11,5 m                                  | 18,2 m | 24,9 m | 31,6 m | 38,3 m | 45 m |
| m                             | t                                       | t      | t      | t      | t      | t    |
| 2,7                           | 113,0 <sup>1)2)</sup>                   | —      | —      | —      | —      | —    |
| 3                             | 98,0 <sup>1)</sup>                      | —      | —      | —      | —      | —    |
| 3,5                           | 90,0 <sup>1)</sup>                      | 56,5   | —      | —      | —      | —    |
| 4                             | 81,5 <sup>1)</sup>                      | 56,5   | —      | —      | —      | —    |
| 4,5                           | 72,5                                    | 56,5   | 39,5   | —      | —      | —    |
| 5                             | 65,5                                    | 56,5   | 39,5   | 28,0   | —      | —    |
| 6                             | 54,5                                    | 53,5   | 35,0   | 28,0   | 21,5   | —    |
| 7                             | 46,0                                    | 45,5   | 30,5   | 26,5   | 21,5   | 13,6 |
| 8                             | 40,0                                    | 39,0   | 28,0   | 23,5   | 20,0   | 13,6 |
| 9                             | 33,0                                    | 32,0   | 24,5   | 22,0   | 18,7   | 13,4 |
| 10                            | —                                       | 26,5   | 23,0   | 20,0   | 17,3   | 13,0 |
| 12                            | —                                       | 19,9   | 19,5   | 17,6   | 14,7   | 11,9 |
| 14                            | —                                       | 15,4   | 15,0   | 15,3   | 13,0   | 10,7 |
| 16                            | —                                       | —      | 11,8   | 13,3   | 11,3   | 9,3  |
| 18                            | —                                       | —      | 9,5    | 10,9   | 10,2   | 8,2  |
| 20                            | —                                       | —      | 7,6    | 9,1    | 9,2    | 7,3  |
| 22                            | —                                       | —      | 6,1    | 7,6    | 7,7    | 6,5  |
| 24                            | —                                       | —      | —      | 6,3    | 6,5    | 5,7  |
| 26                            | —                                       | —      | —      | 5,3    | 5,4    | 5,1  |
| 28                            | —                                       | —      | —      | 4,5    | 4,5    | 4,5  |
| 30                            | —                                       | —      | —      | —      | 3,9    | 3,7  |
| 32                            | —                                       | —      | —      | —      | 3,2    | 3,1  |
| 34                            | —                                       | —      | —      | —      | 2,6    | 2,6  |
| 36                            | —                                       | —      | —      | —      | —      | 2,0  |
| 38                            | —                                       | —      | —      | —      | —      | 1,6  |
| 40                            | —                                       | —      | —      | —      | —      | 1,2  |
| 42                            | —                                       | —      | —      | —      | —      | —    |

| Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage |   |    |    |    |    |  | %   |
|---------------------------------------------------------------------------|---|----|----|----|----|--|-----|
| Tele 1                                                                    | 0 | 40 | 80 | 60 | 80 |  | 100 |
| Tele 2                                                                    | 0 | 40 | 80 | 60 | 80 |  | 100 |
| Tele 3                                                                    | 0 | 0  | 0  | 60 | 80 |  | 100 |
| Tele 4                                                                    | 0 | 0  | 0  | 60 | 80 |  | 100 |

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung

<sup>2)</sup> nach hinten

<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessoires

<sup>2)</sup> over rear

<sup>1)</sup> Moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»

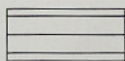
<sup>2)</sup> en arrière



# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

**10 t****360°****75 %**

| Ausladung<br>Radius<br>Portée | Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche |        |        |        |        |      | nach hinten / over rear / en arrière |        |
|-------------------------------|-----------------------------------------|--------|--------|--------|--------|------|--------------------------------------|--------|
|                               | 11,5 m                                  | 18,2 m | 24,9 m | 31,6 m | 38,3 m | 45 m | 11,5 m                               | 18,2 m |
| m                             | t                                       | t      | t      | t      | t      | t    | t                                    | t      |
| 2,7                           | 90,0 <sup>1)</sup>                      | —      | —      | —      | —      | —    | —                                    | —      |
| 3                             | 85,0 <sup>1)</sup>                      | —      | —      | —      | —      | —    | —                                    | —      |
| 3,5                           | 77,1 <sup>1)</sup>                      | 50,0   | —      | —      | —      | —    | 17,0                                 | —      |
| 4                             | 67,8 <sup>1)</sup>                      | 50,0   | —      | —      | —      | —    | 15,0                                 | —      |
| 4,5                           | 60,4                                    | 50,0   | 35,0   | —      | —      | —    | 13,5                                 | 13,5   |
| 5                             | 54,3                                    | 50,0   | 35,0   | 25,0   | —      | —    | 12,2                                 | 12,2   |
| 6                             | 45,1                                    | 44,4   | 31,0   | 25,0   | 19,0   | —    | 10,0                                 | 10,0   |
| 7                             | 37,8                                    | 36,7   | 27,0   | 23,5   | 19,0   | 12,0 | 8,4                                  | 8,4    |
| 8                             | 29,7                                    | 28,7   | 25,0   | 21,0   | 17,7   | 12,0 | 7,0                                  | 7,0    |
| 9                             | 24,3                                    | 23,3   | 22,0   | 19,5   | 16,5   | 11,8 | 6,0                                  | 5,9    |
| 10                            | —                                       | 19,4   | 19,1   | 18,0   | 15,3   | 11,5 | —                                    | 5,0    |
| 12                            | —                                       | 14,2   | 13,8   | 15,4   | 13,0   | 10,5 | —                                    | 3,5    |
| 14                            | —                                       | 10,8   | 10,4   | 11,9   | 11,5   | 9,4  | —                                    | 2,5    |
| 16                            | —                                       | —      | 8,0    | 9,5    | 9,6    | 8,2  | —                                    | —      |
| 18                            | —                                       | —      | 6,2    | 7,7    | 7,8    | 7,2  | —                                    | —      |
| 20                            | —                                       | —      | 4,8    | 6,3    | 6,4    | 6,3  | —                                    | —      |
| 22                            | —                                       | —      | 3,7    | 5,2    | 5,2    | 5,2  | —                                    | —      |
| 24                            | —                                       | —      | —      | 4,2    | 4,3    | 4,2  | —                                    | —      |
| 26                            | —                                       | —      | —      | 3,5    | 3,5    | 3,4  | —                                    | —      |
| 28                            | —                                       | —      | —      | 2,8    | 2,8    | 2,8  | —                                    | —      |
| 30                            | —                                       | —      | —      | —      | 2,2    | 2,1  | —                                    | —      |
| 32                            | —                                       | —      | —      | —      | 1,7    | 1,6  | —                                    | —      |
| 34                            | —                                       | —      | —      | —      | 1,3    | 1,2  | —                                    | —      |
| 36                            | —                                       | —      | —      | —      | —      | 0,8  | —                                    | —      |
| 38                            | —                                       | —      | —      | —      | —      | —    | —                                    | —      |
| 40                            | —                                       | —      | —      | —      | —      | —    | —                                    | —      |

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

|        |   |    |    |    |    |     | % |    |
|--------|---|----|----|----|----|-----|---|----|
| Tele 1 | 0 | 40 | 80 | 60 | 80 | 100 | 0 | 40 |
| Tele 2 | 0 | 40 | 80 | 60 | 80 | 100 | 0 | 40 |
| Tele 3 | 0 | 0  | 0  | 60 | 80 | 100 | 0 | 0  |
| Tele 4 | 0 | 0  | 0  | 60 | 80 | 100 | 0 | 0  |

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessories<sup>1)</sup> moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»

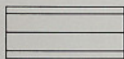


# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

10 t



360°

85 %

| Ausladung<br>Radius<br>Portée | Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche |        |        |        |        |      | nach hinten / over rear / en arrière |        |
|-------------------------------|-----------------------------------------|--------|--------|--------|--------|------|--------------------------------------|--------|
| m                             | 11,5 m                                  | 18,2 m | 24,9 m | 31,6 m | 38,3 m | 45 m | 11,5 m                               | 18,2 m |
| t                             | t                                       | t      | t      | t      | t      | t    | t                                    | t      |
| 2,7                           | 100,0 <sup>1)</sup>                     | —      | —      | —      | —      | —    | —                                    | —      |
| 3                             | 95,0 <sup>1)</sup>                      | —      | —      | —      | —      | —    | —                                    | —      |
| 3,5                           | 87,3 <sup>1)</sup>                      | 56,6   | —      | —      | —      | —    | 17,0                                 | —      |
| 4                             | 76,8 <sup>1)</sup>                      | 56,6   | —      | —      | —      | —    | 15,0                                 | —      |
| 4,5                           | 68,4                                    | 56,6   | 39,6   | —      | —      | —    | 13,5                                 | 13,5   |
| 5                             | 61,5                                    | 56,6   | 39,6   | 28,3   | —      | —    | 12,2                                 | 12,2   |
| 6                             | 51,1                                    | 50,3   | 35,1   | 28,3   | 21,5   | —    | 10,0                                 | 10,0   |
| 7                             | 42,8                                    | 41,5   | 30,6   | 26,6   | 21,5   | 13,6 | 8,4                                  | 8,4    |
| 8                             | 33,6                                    | 32,5   | 28,3   | 23,8   | 20,0   | 13,6 | 7,0                                  | 7,0    |
| 9                             | 27,5                                    | 26,4   | 24,9   | 22,1   | 18,7   | 13,3 | 6,0                                  | 5,9    |
| 10                            | —                                       | 21,9   | 21,6   | 20,4   | 17,3   | 13,0 | —                                    | 5,0    |
| 12                            | —                                       | 16,0   | 15,6   | 17,4   | 14,7   | 11,9 | —                                    | 3,5    |
| 14                            | —                                       | 12,2   | 11,7   | 13,4   | 13,0   | 10,6 | —                                    | 2,5    |
| 16                            | —                                       | —      | 9,0    | 10,7   | 10,8   | 9,2  | —                                    | —      |
| 18                            | —                                       | —      | 7,0    | 8,7    | 8,8    | 8,1  | —                                    | —      |
| 20                            | —                                       | —      | 5,4    | 7,1    | 7,2    | 7,1  | —                                    | —      |
| 22                            | —                                       | —      | 4,1    | 5,8    | 5,8    | 5,8  | —                                    | —      |
| 24                            | —                                       | —      | —      | 4,7    | 4,8    | 4,7  | —                                    | —      |
| 26                            | —                                       | —      | —      | 3,9    | 3,9    | 3,8  | —                                    | —      |
| 28                            | —                                       | —      | —      | 3,1    | 3,1    | 3,1  | —                                    | —      |
| 30                            | —                                       | —      | —      | —      | 2,4    | 2,3  | —                                    | —      |
| 32                            | —                                       | —      | —      | —      | 1,9    | 1,8  | —                                    | —      |
| 34                            | —                                       | —      | —      | —      | 1,4    | 1,3  | —                                    | —      |
| 36                            | —                                       | —      | —      | —      | —      | 0,9  | —                                    | —      |
| 38                            | —                                       | —      | —      | —      | —      | —    | —                                    | —      |
| 40                            | —                                       | —      | —      | —      | —      | —    | —                                    | —      |

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

|        |   |    |    |    |    |     | % |    |
|--------|---|----|----|----|----|-----|---|----|
| Tele 1 | 0 | 40 | 80 | 60 | 80 | 100 | 0 | 40 |
| Tele 2 | 0 | 40 | 80 | 60 | 80 | 100 | 0 | 40 |
| Tele 3 | 0 | 0  | 0  | 60 | 80 | 100 | 0 | 0  |
| Tele 4 | 0 | 0  | 0  | 60 | 80 | 100 | 0 | 0  |

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung

<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessories

<sup>1)</sup> moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»



Tragfähigkeiten Hauptausleger  
Lifting capacities main boom  
Capacités de levage flèche principale

1,5 t

360°

75 %

Ausladung

Radius

Portée

Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche

nach hinten / over rear / en arrière

11,5 m

|     |                    |        |        |        |        |      |      |
|-----|--------------------|--------|--------|--------|--------|------|------|
|     | 11,5 m             | 18,2 m | 24,9 m | 31,6 m | 38,3 m | 45 m |      |
| m   | t                  | t      | t      | t      | t      | t    | t    |
| 3   | 80,0 <sup>1)</sup> | —      | —      | —      | —      | —    | —    |
| 3,5 | 70,0 <sup>1)</sup> | 50,0   | —      | —      | —      | —    | 14,0 |
| 4   | 62,5               | 50,0   | —      | —      | —      | —    | 12,0 |
| 4,5 | 55,7               | 50,0   | 35,0   | —      | —      | —    | 10,7 |
| 5   | 50,1               | 49,3   | 35,0   | 25,0   | —      | —    | 9,5  |
| 6   | 37,5               | 36,3   | 31,0   | 25,0   | 19,0   | —    | 7,6  |
| 7   | 27,6               | 26,5   | 26,2   | 21,6   | 19,0   | 12,0 | 6,2  |
| 8   | 21,5               | 20,5   | 20,1   | 18,8   | 17,7   | 12,0 | 5,1  |
| 9   | 17,3               | 16,4   | 16,1   | 15,9   | 15,9   | 11,8 | 4,1  |
| 10  | —                  | 13,5   | 13,1   | 13,4   | 13,4   | 11,5 | —    |
| 12  | —                  | 9,3    | 9,0    | 9,7    | 10,1   | 10,1 | —    |
| 14  | —                  | 6,5    | 6,1    | 7,3    | 7,7    | 7,7  | —    |
| 16  | —                  | —      | 4,2    | 5,7    | 6,0    | 6,0  | —    |
| 18  | —                  | —      | 2,8    | 4,4    | 4,5    | 4,5  | —    |
| 20  | —                  | —      | 1,7    | 3,3    | 3,4    | 3,3  | —    |
| 22  | —                  | —      | 0,8    | 2,4    | 2,5    | 2,5  | —    |
| 24  | —                  | —      | —      | 1,7    | 1,8    | 1,8  | —    |
| 26  | —                  | —      | —      | 1,1    | 1,2    | 1,1  | —    |
| 28  | —                  | —      | —      | —      | —      | —    | —    |
| 30  | —                  | —      | —      | —      | —      | —    | —    |
| 32  | —                  | —      | —      | —      | —      | —    | —    |

Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage

%

|        |   |    |    |    |    |     |   |
|--------|---|----|----|----|----|-----|---|
| Tele 1 | 0 | 40 | 80 | 60 | 80 | 100 | 0 |
| Tele 2 | 0 | 40 | 80 | 60 | 80 | 100 | 0 |
| Tele 3 | 0 | 0  | 0  | 60 | 80 | 100 | 0 |
| Tele 4 | 0 | 0  | 0  | 60 | 80 | 100 | 0 |

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung  
<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessories  
<sup>1)</sup> moyennant accessories «manutentions extra lourdes»

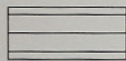


# Tragfähigkeiten Hauptausleger

## Lifting capacities main boom

### Capacités de levage flèche principale

1,5 t



360°

85 %

| Ausladung<br>Radius<br>Portée                                             | Hauptauslegerlänge · Main boom · Flèche |        |        |        |        |      | nach hinten / over rear / en arrière |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------|--------|--------|--------|------|--------------------------------------|
|                                                                           | 11,5 m                                  | 18,2 m | 24,9 m | 31,6 m | 38,3 m | 45 m | 11,5 m                               |
| m                                                                         | t                                       | t      | t      | t      | t      | t    | t                                    |
| 3                                                                         | 90,6 <sup>1)</sup>                      | —      | —      | —      | —      | —    | —                                    |
| 3,5                                                                       | 79,3 <sup>1)</sup>                      | 56,6   | —      | —      | —      | —    | 14,0                                 |
| 4                                                                         | 70,8                                    | 56,6   | —      | —      | —      | —    | 12,0                                 |
| 4,5                                                                       | 63,1                                    | 56,6   | 39,6   | —      | —      | —    | 10,7                                 |
| 5                                                                         | 56,7                                    | 55,8   | 39,6   | 28,3   | —      | —    | 9,5                                  |
| 6                                                                         | 42,5                                    | 41,1   | 35,1   | 28,3   | 21,5   | —    | 7,6                                  |
| 7                                                                         | 31,2                                    | 30,0   | 29,6   | 24,4   | 21,5   | 13,6 | 6,2                                  |
| 8                                                                         | 24,3                                    | 23,2   | 22,7   | 21,3   | 20,0   | 13,6 | 5,1                                  |
| 9                                                                         | 19,6                                    | 18,5   | 18,2   | 18,0   | 18,0   | 13,3 | 4,1                                  |
| 10                                                                        | —                                       | 15,3   | 14,8   | 15,1   | 15,1   | 13,0 | —                                    |
| 12                                                                        | —                                       | 10,5   | 10,2   | 10,9   | 11,4   | 11,4 | —                                    |
| 14                                                                        | —                                       | 7,3    | 6,9    | 8,2    | 8,7    | 8,7  | —                                    |
| 16                                                                        | —                                       | —      | 4,7    | 6,4    | 6,8    | 6,8  | —                                    |
| 18                                                                        | —                                       | —      | 3,1    | 4,9    | 5,1    | 5,1  | —                                    |
| 20                                                                        | —                                       | —      | 1,9    | 3,7    | 3,8    | 3,7  | —                                    |
| 22                                                                        | —                                       | —      | 0,9    | 2,7    | 2,8    | 2,8  | —                                    |
| 24                                                                        | —                                       | —      | —      | 1,9    | 2,0    | 2,0  | —                                    |
| 26                                                                        | —                                       | —      | —      | 1,2    | 1,3    | 1,2  | —                                    |
| 28                                                                        | —                                       | —      | —      | —      | —      | —    | —                                    |
| 30                                                                        | —                                       | —      | —      | —      | —      | —    | —                                    |
| 32                                                                        | —                                       | —      | —      | —      | —      | —    | —                                    |
| Ausleger-Ausfahrfolge · Boom extension sequence · Séquence de télescopage |                                         |        |        |        |        |      | %                                    |
| Tele 1                                                                    | 0                                       | 40     | 80     | 60     | 80     | 100  | 0                                    |
| Tele 2                                                                    | 0                                       | 40     | 80     | 60     | 80     | 100  | 0                                    |
| Tele 3                                                                    | 0                                       | 0      | 0      | 60     | 80     | 100  | 0                                    |
| Tele 4                                                                    | 0                                       | 0      | 0      | 60     | 80     | 100  | 0                                    |

<sup>1)</sup> mit Schwerlasteinrichtung

<sup>1)</sup> with "heavy-lift" accessories

<sup>1)</sup> moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»

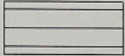


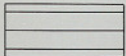
# Tragfähigkeiten Hauptauslegerverlängerung

## Lifting capacities main boom extension

### Capacités de levage extension treillis

Hauptausleger · Main boom · Flèche principale: 45 m

| 18 t   360° 75 % |                                               |  |      |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--|------|--|
| Ausladung<br>Radius<br>Portée                                                                                                                                                      | Verlängerung · Extension · Extension treillis |  |      |  |
|                                                                                                                                                                                    | 10 m                                          |  | 17 m |  |
|                                                                                                                                                                                    | 0°                                            |  | 0°   |  |
| m                                                                                                                                                                                  | t                                             |  | t    |  |
| 2,7                                                                                                                                                                                | —                                             |  | —    |  |
| 3                                                                                                                                                                                  | —                                             |  | —    |  |
| 3,5                                                                                                                                                                                | —                                             |  | —    |  |
| 4                                                                                                                                                                                  | —                                             |  | —    |  |
| 4,5                                                                                                                                                                                | —                                             |  | —    |  |
| 5                                                                                                                                                                                  | —                                             |  | —    |  |
| 6                                                                                                                                                                                  | —                                             |  | —    |  |
| 7                                                                                                                                                                                  | —                                             |  | —    |  |
| 8                                                                                                                                                                                  | —                                             |  | —    |  |
| 9                                                                                                                                                                                  | 7,0                                           |  | —    |  |
| 10                                                                                                                                                                                 | 7,0                                           |  | 4,5  |  |
| 12                                                                                                                                                                                 | 6,6                                           |  | 4,5  |  |
| 14                                                                                                                                                                                 | 6,1                                           |  | 4,3  |  |
| 16                                                                                                                                                                                 | 5,6                                           |  | 4,0  |  |
| 18                                                                                                                                                                                 | 5,2                                           |  | 3,7  |  |
| 20                                                                                                                                                                                 | 4,7                                           |  | 3,6  |  |
| 22                                                                                                                                                                                 | 4,3                                           |  | 3,4  |  |
| 24                                                                                                                                                                                 | 3,9                                           |  | 3,2  |  |
| 26                                                                                                                                                                                 | 3,5                                           |  | 3,0  |  |
| 28                                                                                                                                                                                 | 3,1                                           |  | 2,8  |  |
| 30                                                                                                                                                                                 | 2,9                                           |  | 2,5  |  |
| 32                                                                                                                                                                                 | 2,5                                           |  | 2,3  |  |
| 34                                                                                                                                                                                 | 2,1                                           |  | 2,1  |  |
| 36                                                                                                                                                                                 | 1,7                                           |  | 1,9  |  |
| 38                                                                                                                                                                                 | 1,3                                           |  | 1,7  |  |
| 40                                                                                                                                                                                 | 1,0                                           |  | 1,5  |  |
| 42                                                                                                                                                                                 | —                                             |  | 1,2  |  |
| 44                                                                                                                                                                                 | —                                             |  | 0,9  |  |

| 10 t   360° 75 % |                                               |     |      |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----|------|-----|
| Ausladung<br>Radius<br>Portée                                                                                                                                                         | Verlängerung · Extension · Extension treillis |     |      |     |
|                                                                                                                                                                                       | 10 m                                          |     | 17 m |     |
|                                                                                                                                                                                       | 0°                                            | 20° | 0°   | 20° |
| m                                                                                                                                                                                     | t                                             | t   | t    | t   |
| 2,7                                                                                                                                                                                   | —                                             | —   | —    | —   |
| 3                                                                                                                                                                                     | —                                             | —   | —    | —   |
| 3,5                                                                                                                                                                                   | —                                             | —   | —    | —   |
| 4                                                                                                                                                                                     | —                                             | —   | —    | —   |
| 4,5                                                                                                                                                                                   | —                                             | —   | —    | —   |
| 5                                                                                                                                                                                     | —                                             | —   | —    | —   |
| 6                                                                                                                                                                                     | —                                             | —   | —    | —   |
| 7                                                                                                                                                                                     | —                                             | —   | —    | —   |
| 8                                                                                                                                                                                     | —                                             | —   | —    | —   |
| 9                                                                                                                                                                                     | 7,0                                           | —   | —    | —   |
| 10                                                                                                                                                                                    | 7,0                                           | —   | 4,5  | —   |
| 12                                                                                                                                                                                    | 6,6                                           | 6,0 | 4,5  | —   |
| 14                                                                                                                                                                                    | 6,1                                           | 6,0 | 4,3  | —   |
| 16                                                                                                                                                                                    | 5,6                                           | 5,5 | 4,0  | 3,5 |
| 18                                                                                                                                                                                    | 5,2                                           | 5,0 | 3,7  | 3,4 |
| 20                                                                                                                                                                                    | 4,7                                           | 4,6 | 3,6  | 3,3 |
| 22                                                                                                                                                                                    | 4,3                                           | 4,2 | 3,4  | 3,2 |
| 24                                                                                                                                                                                    | 3,9                                           | 3,8 | 3,2  | 3,1 |
| 26                                                                                                                                                                                    | 3,4                                           | 3,5 | 3,0  | 2,9 |
| 28                                                                                                                                                                                    | 2,7                                           | 3,1 | 2,8  | 2,7 |
| 30                                                                                                                                                                                    | 2,1                                           | 2,5 | 2,5  | 2,5 |
| 32                                                                                                                                                                                    | 1,5                                           | 1,9 | 2,2  | 2,3 |
| 34                                                                                                                                                                                    | 1,0                                           | 1,3 | 1,7  | 2,1 |
| 36                                                                                                                                                                                    | —                                             | 0,9 | 1,2  | 1,7 |
| 38                                                                                                                                                                                    | —                                             | —   | 0,9  | 1,3 |
| 40                                                                                                                                                                                    | —                                             | —   | —    | 0,9 |

| 1,5 t   360° 75 % |                                               |     |      |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----|------|-----|
| Ausladung<br>Radius<br>Portée                                                                                                                                                           | Verlängerung · Extension · Extension treillis |     |      |     |
|                                                                                                                                                                                         | 10 m                                          |     | 17 m |     |
|                                                                                                                                                                                         | 0°                                            | 20° | 0°   | 20° |
| m                                                                                                                                                                                       | t                                             | t   | t    | t   |
| 3                                                                                                                                                                                       | —                                             | —   | —    | —   |
| 3,5                                                                                                                                                                                     | —                                             | —   | —    | —   |
| 4                                                                                                                                                                                       | —                                             | —   | —    | —   |
| 4,5                                                                                                                                                                                     | —                                             | —   | —    | —   |
| 5                                                                                                                                                                                       | —                                             | —   | —    | —   |
| 6                                                                                                                                                                                       | —                                             | —   | —    | —   |
| 7                                                                                                                                                                                       | —                                             | —   | —    | —   |
| 8                                                                                                                                                                                       | —                                             | —   | —    | —   |
| 9                                                                                                                                                                                       | 7,0                                           | —   | —    | —   |
| 10                                                                                                                                                                                      | 7,0                                           | —   | 4,5  | —   |
| 12                                                                                                                                                                                      | 6,6                                           | 6,0 | 4,5  | —   |
| 14                                                                                                                                                                                      | 6,1                                           | 6,0 | 4,3  | —   |
| 16                                                                                                                                                                                      | 5,6                                           | 5,5 | 4,0  | 3,5 |
| 18                                                                                                                                                                                      | 4,3                                           | 5,0 | 3,7  | 3,4 |
| 20                                                                                                                                                                                      | 3,3                                           | 4,0 | 3,6  | 3,3 |
| 22                                                                                                                                                                                      | 2,4                                           | 3,1 | 2,8  | 3,2 |
| 24                                                                                                                                                                                      | 1,7                                           | 2,3 | 2,1  | 3,1 |
| 26                                                                                                                                                                                      | 1,1                                           | 1,6 | 1,6  | 2,4 |
| 28                                                                                                                                                                                      | —                                             | 1,0 | 1,1  | 1,9 |
| 30                                                                                                                                                                                      | —                                             | —   | 0,7  | 1,4 |
| 32                                                                                                                                                                                      | —                                             | —   | —    | 0,9 |



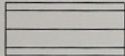


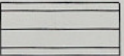
# Tragfähigkeiten Hauptauslegerverlängerung

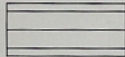
## Lifting capacities main boom extension

### Capacités de levage extension treillis

Hauptausleger · Main boom · Flèche principale: 45 m

| 18 t  360° 85 % |                                               |  |      |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--|------|--|
| Ausladung<br>Radius<br>Portée                                                                    | Verlängerung · Extension · Extension treillis |  |      |  |
|                                                                                                  | 10 m                                          |  | 17 m |  |
|                                                                                                  | 0°                                            |  | 0°   |  |
| m                                                                                                | t                                             |  | t    |  |
| 2,7                                                                                              | —                                             |  | —    |  |
| 3                                                                                                | —                                             |  | —    |  |
| 3,5                                                                                              | —                                             |  | —    |  |
| 4                                                                                                | —                                             |  | —    |  |
| 4,5                                                                                              | —                                             |  | —    |  |
| 5                                                                                                | —                                             |  | —    |  |
| 6                                                                                                | —                                             |  | —    |  |
| 7                                                                                                | —                                             |  | —    |  |
| 8                                                                                                | —                                             |  | —    |  |
| 9                                                                                                | 7,9                                           |  | —    |  |
| 10                                                                                               | 7,9                                           |  | 5,1  |  |
| 12                                                                                               | 7,5                                           |  | 5,1  |  |
| 14                                                                                               | 6,9                                           |  | 4,9  |  |
| 16                                                                                               | 6,3                                           |  | 4,5  |  |
| 18                                                                                               | 5,9                                           |  | 4,2  |  |
| 20                                                                                               | 5,3                                           |  | 4,1  |  |
| 22                                                                                               | 4,9                                           |  | 3,9  |  |
| 24                                                                                               | 4,4                                           |  | 3,6  |  |
| 26                                                                                               | 4,0                                           |  | 3,4  |  |
| 28                                                                                               | 3,5                                           |  | 3,2  |  |
| 30                                                                                               | 3,3                                           |  | 2,8  |  |
| 32                                                                                               | 2,8                                           |  | 2,6  |  |
| 34                                                                                               | 2,4                                           |  | 2,4  |  |
| 36                                                                                               | 1,9                                           |  | 2,2  |  |
| 38                                                                                               | 1,5                                           |  | 1,9  |  |
| 40                                                                                               | 1,1                                           |  | 1,7  |  |
| 42                                                                                               | —                                             |  | 1,4  |  |
| 44                                                                                               | —                                             |  | 1,0  |  |

| 10 t  360° 85 % |                                               |     |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----|------|-----|
| Ausladung<br>Radius<br>Portée                                                                    | Verlängerung · Extension · Extension treillis |     |      |     |
|                                                                                                  | 10 m                                          |     | 17 m |     |
|                                                                                                  | 0°                                            | 20° | 0°   | 20° |
| m                                                                                                | t                                             | t   | t    | t   |
| 2,7                                                                                              | —                                             | —   | —    | —   |
| 3                                                                                                | —                                             | —   | —    | —   |
| 3,5                                                                                              | —                                             | —   | —    | —   |
| 4                                                                                                | —                                             | —   | —    | —   |
| 4,5                                                                                              | —                                             | —   | —    | —   |
| 5                                                                                                | —                                             | —   | —    | —   |
| 6                                                                                                | —                                             | —   | —    | —   |
| 7                                                                                                | —                                             | —   | —    | —   |
| 8                                                                                                | —                                             | —   | —    | —   |
| 9                                                                                                | 7,9                                           | —   | —    | —   |
| 10                                                                                               | 7,9                                           | —   | 5,1  | —   |
| 12                                                                                               | 7,5                                           | 6,8 | 5,1  | —   |
| 14                                                                                               | 6,9                                           | 6,8 | 4,9  | —   |
| 16                                                                                               | 6,3                                           | 6,2 | 4,5  | 3,9 |
| 18                                                                                               | 5,9                                           | 5,6 | 4,2  | 3,8 |
| 20                                                                                               | 5,3                                           | 5,2 | 4,1  | 3,7 |
| 22                                                                                               | 4,9                                           | 4,7 | 3,9  | 3,6 |
| 24                                                                                               | 4,4                                           | 4,3 | 3,6  | 3,5 |
| 26                                                                                               | 3,9                                           | 3,9 | 3,4  | 3,2 |
| 28                                                                                               | 3,1                                           | 3,5 | 3,2  | 3,0 |
| 30                                                                                               | 2,4                                           | 2,8 | 2,8  | 2,8 |
| 32                                                                                               | 1,7                                           | 2,0 | 2,5  | 2,6 |
| 34                                                                                               | 1,1                                           | 1,3 | 1,9  | 2,3 |
| 36                                                                                               | —                                             | 0,9 | 1,4  | 1,9 |
| 38                                                                                               | —                                             | —   | 1,0  | 1,3 |
| 40                                                                                               | —                                             | —   | —    | 0,9 |

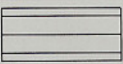
| 1,5 t  360° 85 % |                                               |     |      |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----|------|-----|
| Ausladung<br>Radius<br>Portée                                                                       | Verlängerung · Extension · Extension treillis |     |      |     |
|                                                                                                     | 10 m                                          |     | 17 m |     |
|                                                                                                     | 0°                                            | 20° | 0°   | 20° |
| m                                                                                                   | t                                             | t   | t    | t   |
| 3                                                                                                   | —                                             | —   | —    | —   |
| 3,5                                                                                                 | —                                             | —   | —    | —   |
| 4                                                                                                   | —                                             | —   | —    | —   |
| 4,5                                                                                                 | —                                             | —   | —    | —   |
| 5                                                                                                   | —                                             | —   | —    | —   |
| 6                                                                                                   | —                                             | —   | —    | —   |
| 7                                                                                                   | —                                             | —   | —    | —   |
| 8                                                                                                   | —                                             | —   | —    | —   |
| 9                                                                                                   | 7,9                                           | —   | —    | —   |
| 10                                                                                                  | 7,9                                           | —   | 5,1  | —   |
| 12                                                                                                  | 7,5                                           | 6,8 | 5,1  | —   |
| 14                                                                                                  | 6,9                                           | 6,8 | 4,9  | —   |
| 16                                                                                                  | 6,3                                           | 6,2 | 4,5  | 3,9 |
| 18                                                                                                  | 4,9                                           | 5,6 | 4,2  | 3,8 |
| 20                                                                                                  | 3,7                                           | 4,5 | 4,1  | 3,7 |
| 22                                                                                                  | 2,7                                           | 3,5 | 3,2  | 3,6 |
| 24                                                                                                  | 1,9                                           | 2,6 | 2,4  | 3,5 |
| 26                                                                                                  | 1,2                                           | 1,8 | 1,8  | 2,7 |
| 28                                                                                                  | —                                             | 1,1 | 1,2  | 2,1 |
| 30                                                                                                  | —                                             | —   | 0,8  | 1,5 |
| 32                                                                                                  | —                                             | —   | —    | 1,0 |



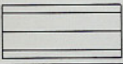


Tragfähigkeiten starrer Hilfsausleger  
Lifting capacities fixed fly jib  
Capacités de levage flèche fixe

Hauptausleger · Main boom · Flèche principale: 45 m

18 t   360° 75 %

| Starrer Hilfsausleger · Fixed fly jib · Flèche fixe |     |  |      |
|-----------------------------------------------------|-----|--|------|
| Ausladung<br>Radius<br>Portée                       | 9 m |  | 15 m |
|                                                     | 3°  |  | 3°   |
| m                                                   | t   |  | t    |
| 8                                                   | 7,0 |  | —    |
| 9                                                   | 7,0 |  | —    |
| 10                                                  | 7,0 |  | 4,8  |
| 12                                                  | 6,6 |  | 4,8  |
| 14                                                  | 6,2 |  | 4,5  |
| 16                                                  | 5,8 |  | 4,2  |
| 18                                                  | 5,5 |  | 4,0  |
| 20                                                  | 5,1 |  | 3,8  |
| 22                                                  | 4,7 |  | 3,6  |
| 24                                                  | 4,3 |  | 3,4  |
| 26                                                  | 3,9 |  | 3,2  |
| 28                                                  | 3,5 |  | 3,0  |
| 30                                                  | 2,9 |  | 2,8  |
| 32                                                  | 2,5 |  | 2,5  |
| 34                                                  | 2,3 |  | 2,2  |
| 36                                                  | 1,9 |  | 1,9  |
| 38                                                  | 1,6 |  | 1,6  |
| 40                                                  | 1,3 |  | 1,3  |
| 42                                                  | 0,9 |  | 1,0  |

10 t   360° 75 %

| Starrer Hilfsausleger · Fixed fly jib · Flèche fixe |     |     |      |     |      |     |         |
|-----------------------------------------------------|-----|-----|------|-----|------|-----|---------|
| Ausladung<br>Radius<br>Portée                       | 9 m |     | 15 m |     | 21 m |     | 27 m    |
|                                                     | 3°  | 20° | 3°   | 20° | 3°   | 20° | 3° 20°  |
| m                                                   | t   | t   | t    | t   | t    | t   | t t     |
| 8                                                   | 7,0 | —   | —    | —   | —    | —   | — —     |
| 9                                                   | 7,0 | —   | —    | —   | —    | —   | — —     |
| 10                                                  | 7,0 | —   | 4,8  | —   | —    | —   | — —     |
| 12                                                  | 6,6 | 6,0 | 4,8  | —   | 3,4  | —   | — —     |
| 14                                                  | 6,2 | 5,6 | 4,5  | 4,0 | 3,4  | —   | 2,0 —   |
| 16                                                  | 5,8 | 5,2 | 4,2  | 4,0 | 3,2  | —   | 2,0 —   |
| 18                                                  | 5,5 | 4,9 | 4,0  | 3,7 | 3,0  | 2,7 | 2,0 —   |
| 20                                                  | 5,1 | 4,5 | 3,8  | 3,5 | 2,8  | 2,6 | 1,9 —   |
| 22                                                  | 4,7 | 4,2 | 3,6  | 3,3 | 2,7  | 2,5 | 1,8 1,6 |
| 24                                                  | 4,3 | 3,9 | 3,4  | 3,1 | 2,5  | 2,4 | 1,7 1,5 |
| 26                                                  | 3,7 | 3,6 | 3,2  | 2,9 | 2,2  | 2,3 | 1,6 1,4 |
| 28                                                  | 3,0 | 3,3 | 3,0  | 2,7 | 2,0  | 2,1 | 1,5 1,2 |
| 30                                                  | 2,4 | 2,7 | 2,6  | 2,6 | 1,7  | 2,0 | 1,4 1,1 |
| 32                                                  | 1,8 | 2,1 | 2,0  | 2,4 | 1,5  | 1,9 | 1,3 1,0 |
| 34                                                  | 1,3 | 1,6 | 1,5  | 1,9 | 1,3  | 1,7 | 1,2 1,0 |
| 36                                                  | 0,9 | 1,1 | 1,1  | 1,5 | 1,0  | 1,5 | 1,1 0,9 |
| 38                                                  | —   | 0,7 | 0,7  | 1,1 | 0,8  | 1,3 | 0,9 0,9 |
| 40                                                  | —   | —   | —    | 0,7 | —    | 1,0 | — 0,8   |
| 42                                                  | —   | —   | —    | —   | —    | —   | — 0,8   |

1,5 t   360° 75 %

| Starrer Hilfsausleger · Fixed jib fly · Flèche fixe |     |     |      |     |
|-----------------------------------------------------|-----|-----|------|-----|
| Ausladung<br>Radius<br>Portée                       | 9 m |     | 15 m |     |
|                                                     | 3°  | 20° | 3°   | 20° |
| m                                                   | t   | t   | t    | t   |
| 8                                                   | 7,0 | —   | —    | —   |
| 9                                                   | 7,0 | —   | —    | —   |
| 10                                                  | 7,0 | —   | 4,8  | —   |
| 12                                                  | 6,6 | 6,0 | 4,8  | —   |
| 14                                                  | 6,2 | 5,6 | 4,5  | 4,0 |
| 16                                                  | 5,8 | 5,2 | 4,2  | 4,0 |
| 18                                                  | 4,7 | 4,9 | 4,0  | 3,7 |
| 20                                                  | 3,6 | 4,2 | 3,7  | 3,5 |
| 22                                                  | 2,6 | 3,2 | 2,8  | 3,3 |
| 24                                                  | 1,8 | 2,5 | 2,1  | 2,9 |
| 26                                                  | 1,2 | 1,8 | 1,5  | 2,2 |
| 28                                                  | 0,7 | 1,1 | 1,0  | 1,6 |
| 30                                                  | —   | —   | —    | 1,1 |



Tragfähigkeiten starrer Hilfsausleger  
Lifting capacities fixed fly jib  
Capacités de levage flèche fixe

Hauptausleger · Main boom · Flèche principale: 45 m

|           |                                                   |             |      |      |
|-----------|---------------------------------------------------|-------------|------|------|
| 18 t      | <div></div>                                       | <div></div> | 360° | 85 % |
| Ausladung | Starrer Hilfsausleger Fixed fly jib · Flèche fixe |             |      |      |
| Radius    | 9 m                                               |             | 15 m |      |
| Portée    | 3°                                                |             | 3°   |      |
| m         | t                                                 |             | t    |      |
| 8         | 7,9                                               |             | —    |      |
| 9         | 7,9                                               |             | —    |      |
| 10        | 7,9                                               |             | 5,4  |      |
| 12        | 7,5                                               |             | 5,4  |      |
| 14        | 7,0                                               |             | 5,1  |      |
| 16        | 6,6                                               |             | 4,8  |      |
| 18        | 6,2                                               |             | 4,5  |      |
| 20        | 5,8                                               |             | 4,3  |      |
| 22        | 5,3                                               |             | 4,1  |      |
| 24        | 4,9                                               |             | 3,9  |      |
| 26        | 4,4                                               |             | 3,6  |      |
| 28        | 4,0                                               |             | 3,4  |      |
| 30        | 3,3                                               |             | 3,2  |      |
| 32        | 2,8                                               |             | 2,8  |      |
| 34        | 2,6                                               |             | 2,5  |      |
| 36        | 2,3                                               |             | 2,2  |      |
| 38        | 1,9                                               |             | 1,8  |      |
| 40        | 1,5                                               |             | 1,5  |      |
| 42        | 1,0                                               |             | 1,1  |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      |      |
|           |                                                   |             |      | </   |

|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|------|------|-----|
| 10 t      | <div></div>                                         |     |  |     | 360° | 85 % |      |     |
| Ausladung | Starrer Hilfsausleger · Fixed fly jib · Flèche fixe |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
| Radius    | 9 m                                                 |     | 15 m                                                                                |     | 21 m |      | 27 m |     |
| Portée    | 3°                                                  |     | 20°                                                                                 |     | 3°   |      | 20°  |     |
| m         | t                                                   | t   | t                                                                                   | t   | t    | t    | t    | t   |
| 8         | 7,9                                                 | —   | —                                                                                   | —   | —    | —    | —    | —   |
| 9         | 7,9                                                 | —   | —                                                                                   | —   | —    | —    | —    | —   |
| 10        | 7,9                                                 | —   | 5,4                                                                                 | —   | —    | —    | —    | —   |
| 12        | 7,4                                                 | 6,8 | 5,4                                                                                 | —   | 3,8  | —    | —    | —   |
| 14        | 7,0                                                 | 6,3 | 5,1                                                                                 | 4,5 | 3,8  | —    | 2,2  | —   |
| 16        | 6,5                                                 | 5,8 | 4,7                                                                                 | 4,5 | 3,6  | —    | 2,2  | —   |
| 18        | 6,2                                                 | 5,5 | 4,5                                                                                 | 4,1 | 3,4  | 3,0  | 2,2  | —   |
| 20        | 5,7                                                 | 5,1 | 4,3                                                                                 | 3,9 | 3,1  | 2,9  | 2,1  | —   |
| 22        | 5,3                                                 | 4,7 | 4,0                                                                                 | 3,7 | 3,0  | 2,8  | 2,0  | 1,8 |
| 24        | 4,8                                                 | 4,4 | 3,8                                                                                 | 3,5 | 2,8  | 2,7  | 1,9  | 1,7 |
| 26        | 4,1                                                 | 4,0 | 3,6                                                                                 | 3,2 | 2,4  | 2,6  | 1,8  | 1,5 |
| 28        | 3,4                                                 | 3,7 | 3,4                                                                                 | 3,0 | 2,2  | 2,3  | 1,7  | 1,3 |
| 30        | 2,7                                                 | 3,0 | 2,9                                                                                 | 2,9 | 1,9  | 2,0  | 1,5  | 1,2 |
| 32        | 2,0                                                 | 2,3 | 2,2                                                                                 | 2,7 | 1,7  | 2,1  | 1,4  | 1,1 |
| 34        | 1,4                                                 | 1,8 | 1,7                                                                                 | 2,1 | 1,4  | 1,9  | 1,3  | 1,1 |
| 36        | 1,0                                                 | 1,2 | 1,2                                                                                 | 1,7 | 1,1  | 1,7  | 1,2  | 1,0 |
| 38        | —                                                   | 0,7 | 0,7                                                                                 | 1,2 | 0,9  | 1,4  | 1,0  | 1,0 |
| 40        | —                                                   | —   | —                                                                                   | 0,7 | —    | 1,1  | —    | 0,9 |
| 42        | —                                                   | —   | —                                                                                   | —   | —    | —    | —    | 0,9 |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |
|           |                                                     |     |                                                                                     |     |      |      |      |     |

1,5 t

360°

85 %

Ausladung

Radius

Portée

Starrer Hilfsausleger · Fixed jib fly · Fléchette fixe

9 m

15 m

3°

20°

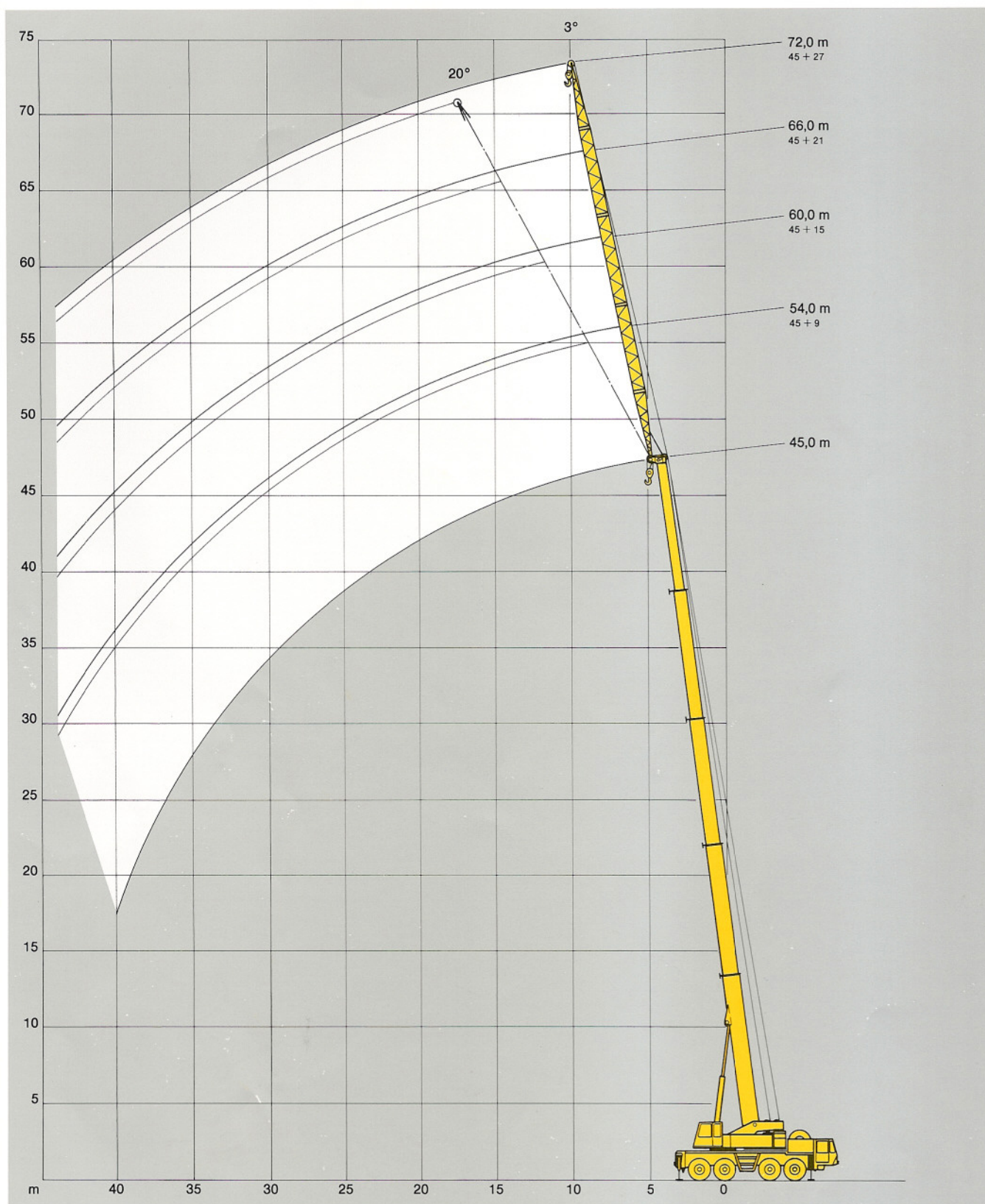
3°

20°

| m  | t   | t   | t   | t   |
|----|-----|-----|-----|-----|
| 8  | 7,9 | —   | —   | —   |
| 9  | 7,9 | —   | —   | —   |
| 10 | 7,9 | —   | 5,4 | —   |
| 12 | 7,4 | 6,8 | 5,4 | —   |
| 14 | 7,0 | 6,3 | 5,1 | 4,5 |
| 16 | 6,5 | 5,8 | 4,7 | 4,5 |
| 18 | 5,3 | 5,5 | 4,5 | 4,1 |
| 20 | 4,0 | 4,7 | 4,1 | 3,9 |
| 22 | 2,9 | 3,6 | 3,1 | 3,7 |
| 24 | 2,0 | 2,8 | 2,3 | 3,2 |
| 26 | 1,3 | 2,0 | 1,7 | 2,4 |
| 28 | 0,7 | 1,2 | 1,1 | 1,8 |
| 30 | —   | —   | —   | 1,2 |

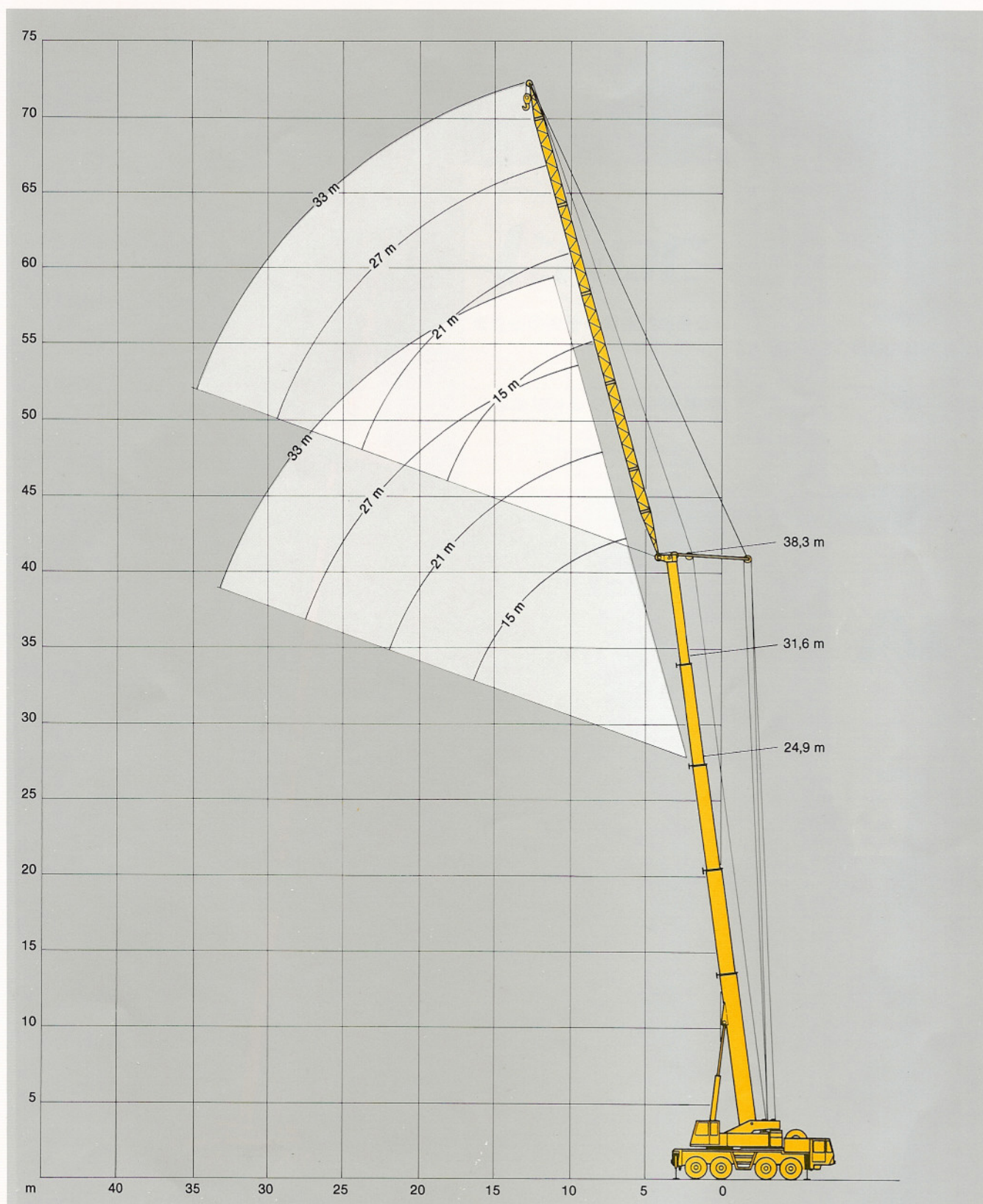


**Arbeitsbereiche starrer Hilfsausleger**  
**Working range fixed fly jib**  
**Portée fléchette fixe**





**Arbeitsbereiche wippbarer Hilfsausleger, Hauptausleger 82°**  
**Working range luffing fly jib, main boom 82°**  
**Portée fléchette à volée variable, flèche 82°**





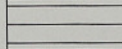
# Tragfähigkeiten wippbarer Hilfsausleger

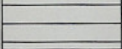
## Lifting capacities luffing fly jib

### Capacités de levage fléchette à volée variable

**82°** Hauptausleger  
Main boom  
Flèche

**75°** Hauptausleger  
Main boom  
Flèche

10 t  360° 75 %

10 t  360° 75 %

| Wippbarer Hilfsausleger · Luffing fly jib · Volée variable |                               |                    |      |      |      |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------|------|------|------|
| Ausleger<br>Boom<br>Flèche                                 | Ausladung<br>Radius<br>Portée | 15 m <sup>1)</sup> | 21 m | 27 m | 33 m |
|                                                            | m                             | t                  | t    | t    | t    |
| 24,9 m                                                     | 7                             | 14,0               | —    | —    | —    |
|                                                            | 8                             | 14,0               | —    | —    | —    |
|                                                            | 9                             | 13,6               | 10,0 | —    | —    |
|                                                            | 10                            | 13,2               | 10,0 | —    | —    |
|                                                            | 12                            | 12,6               | 9,6  | 7,7  | 5,5  |
|                                                            | 14                            | 12,0               | 9,2  | 7,3  | 5,3  |
|                                                            | 16                            | 8,6                | 8,9  | 7,0  | 5,1  |
|                                                            | 18                            | —                  | 8,7  | 6,7  | 4,9  |
|                                                            | 20                            | —                  | 7,6  | 6,6  | 4,7  |
|                                                            | 22                            | —                  | —    | 6,5  | 4,6  |
|                                                            | 24                            | —                  | —    | 5,9  | 4,5  |
|                                                            | 26                            | —                  | —    | 4,6  | 4,4  |
| 31,6 m                                                     | 28                            | —                  | —    | —    | 4,3  |
|                                                            | 30                            | —                  | —    | —    | 3,6  |
|                                                            | 32                            | —                  | —    | —    | 2,8  |
|                                                            | 34                            | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 36                            | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 9                             | 9,3                | —    | —    | —    |
|                                                            | 10                            | 9,2                | —    | —    | —    |
|                                                            | 12                            | 9,1                | 6,8  | 4,8  | —    |
|                                                            | 14                            | 8,9                | 6,7  | 4,8  | 3,5  |
|                                                            | 16                            | 8,7                | 6,5  | 4,7  | 3,4  |
|                                                            | 18                            | —                  | 6,4  | 4,6  | 3,3  |
|                                                            | 20                            | —                  | 6,3  | 4,5  | 3,2  |
| 38,3 m                                                     | 22                            | —                  | 6,1  | 4,4  | 3,1  |
|                                                            | 24                            | —                  | —    | 4,3  | 3,1  |
|                                                            | 26                            | —                  | —    | 4,2  | 3,0  |
|                                                            | 28                            | —                  | —    | 3,9  | 3,0  |
|                                                            | 30                            | —                  | —    | —    | 2,9  |
|                                                            | 32                            | —                  | —    | —    | 2,9  |
|                                                            | 34                            | —                  | —    | —    | 2,3  |
|                                                            | 36                            | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 10                            | 6,8                | —    | —    | —    |
|                                                            | 12                            | 6,7                | 4,6  | —    | —    |
|                                                            | 14                            | 6,6                | 4,6  | 3,1  | —    |
|                                                            | 16                            | 6,5                | 4,6  | 3,1  | 2,0  |

| Wippbarer Hilfsausleger · Luffing fly jib · Volée variable |                               |                    |      |      |      |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------|------|------|------|
| Ausleger<br>Boom<br>Flèche                                 | Ausladung<br>Radius<br>Portée | 15 m <sup>1)</sup> | 21 m | 27 m | 33 m |
|                                                            | m                             | t                  | t    | t    | t    |
| 24,9 m                                                     | 7                             | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 8                             | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 9                             | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 10                            | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 12                            | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 14                            | 11,7               | —    | —    | —    |
|                                                            | 16                            | 8,5                | 8,4  | —    | —    |
|                                                            | 18                            | 6,5                | 7,9  | 6,2  | —    |
|                                                            | 20                            | —                  | 7,4  | 6,1  | 4,4  |
|                                                            | 22                            | —                  | 6,6  | 5,9  | 4,2  |
|                                                            | 24                            | —                  | 5,9  | 5,7  | 4,0  |
|                                                            | 26                            | —                  | —    | 4,5  | 3,8  |
| 31,6 m                                                     | 28                            | —                  | —    | 4,2  | 3,6  |
|                                                            | 30                            | —                  | —    | 3,9  | 3,5  |
|                                                            | 32                            | —                  | —    | —    | 2,8  |
|                                                            | 34                            | —                  | —    | —    | 2,6  |
|                                                            | 36                            | —                  | —    | —    | 2,4  |
|                                                            | 9                             | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 10                            | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 12                            | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 14                            | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 16                            | 8,4                | —    | —    | —    |
|                                                            | 18                            | 8,2                | 6,1  | —    | —    |
|                                                            | 20                            | 7,6                | 6,0  | 4,2  | —    |
| 38,3 m                                                     | 22                            | —                  | 5,8  | 4,1  | 2,9  |
|                                                            | 24                            | —                  | 5,7  | 3,9  | 2,7  |
|                                                            | 26                            | —                  | 5,2  | 3,7  | 2,6  |
|                                                            | 28                            | —                  | —    | 3,6  | 2,4  |
|                                                            | 30                            | —                  | —    | 3,4  | 2,3  |
|                                                            | 32                            | —                  | —    | 3,3  | 2,2  |
|                                                            | 34                            | —                  | —    | —    | 2,1  |
|                                                            | 36                            | —                  | —    | —    | 2,0  |
|                                                            | 10                            | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 12                            | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 14                            | —                  | —    | —    | —    |
|                                                            | 16                            | —                  | —    | —    | —    |

<sup>1)</sup> Unterflasche mit mind. Gewicht 0,5 t erforderlich !

<sup>1)</sup> Hook block weighing at least 0,5 t required.

<sup>1)</sup> Crochet mouflé d'au moins 0,5 t de poids nécessaire.

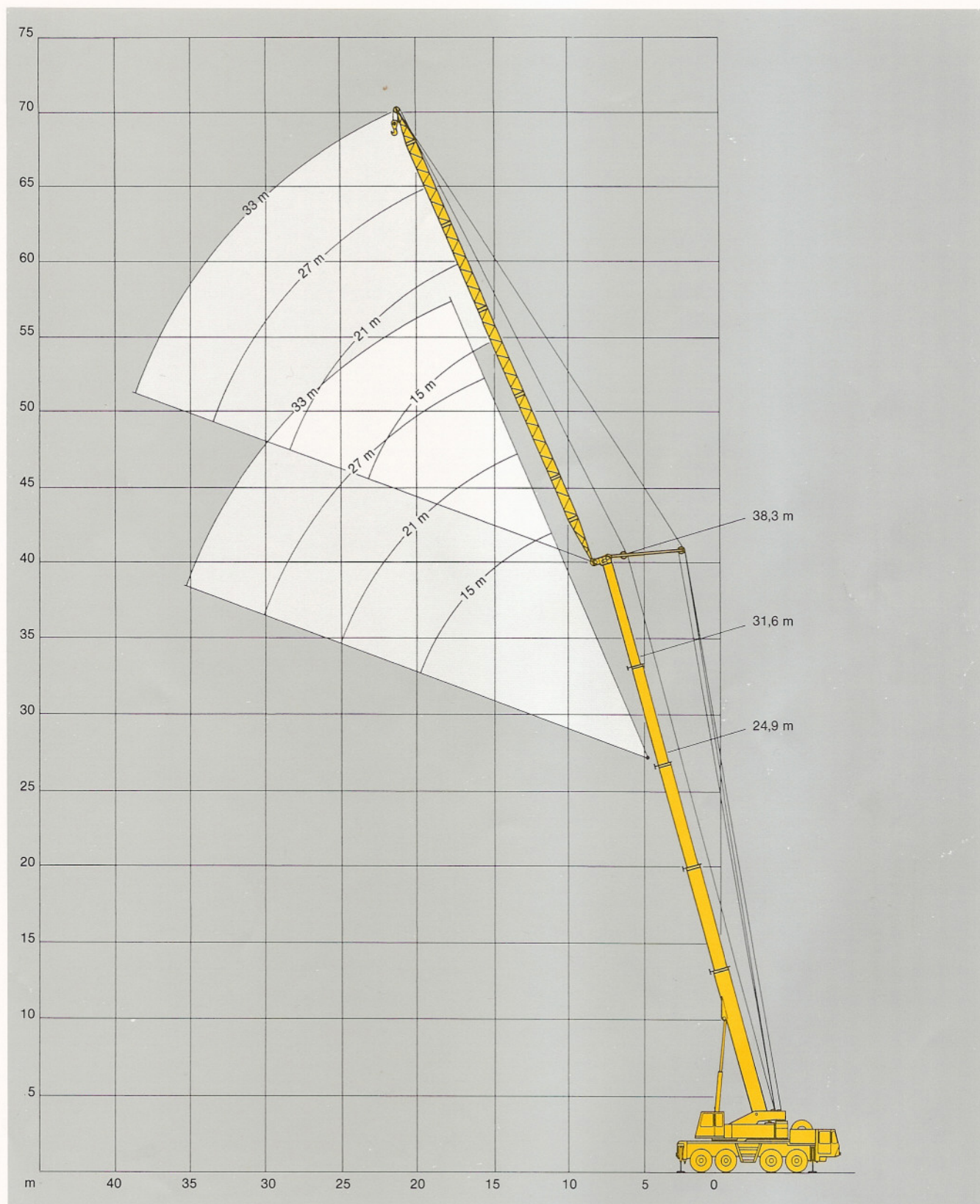
<sup>1)</sup> Unterflasche mit mind. Gewicht 0,5 t erforderlich !

<sup>1)</sup> Hook block weighing at least 0,5 t required.

<sup>1)</sup> Crochet mouflé d'au moins 0,5 t de poids nécessaire.



**Arbeitsbereiche wippbarer Hilfsausleger, Hauptausleger 75°**  
**Working range luffing fly jib, main boom 75°**  
**Portée fléchette à volée variable, flèche 75°**





## Anmerkungen über Tragfähigkeiten

## Notes to lifting capacity

## Conditions d'utilisation

Tragfähigkeiten überschreiten nicht 85 %/75 % der Kipplast. Tragfähigkeiten 75 % entsprechen DIN 15019.2 (Prüflast =  $1,25 \times \text{Hublast} + 0,1 \times \text{Auslegereigengewicht}$ , auf die Auslegerspitze reduziert).

Das Gewicht der Unterflaschen, sowie die Lastaufnahmemittel, sind Bestandteile der Last und sind von den Tragfähigkeitsangaben abzuziehen.

Kranbetrieb zulässig bis:

|                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Staudruck .....           | 60 N/m <sup>2</sup> |
| Windgeschwindigkeit ..... | 9,8 m/s             |

Weitere Angaben über Windgeschwindigkeiten in der Bedienungsanleitung des Kranes.

Die Werte über der Trennlinie basieren auf Bauteilefestigkeit, die Werte unterhalb der Trennlinie auf Standsicherheit.

---

Lifting capacities do not exceed 85 %/75 % of tipping load. 75 % ratings are in compliance with DIN 15019.2 (test load =  $1.25 \times \text{suspended load} + 0.1 \times \text{dead weight of boom}$  reduced to boom point).

Weight of hook blocks and slings is part of the load, and is to be deducted from the capacity ratings.

Crane operation is permissible up to a

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| wind pressure of ..... | 60 N/m <sup>2</sup> |
| wind speed of .....    | 9.8 m/s             |

Consult operation manual for further details on wind speed.

All capacities above the parting line are based on structural competence. Capacities below the parting line are based on machine stability.

---

Les charges indiquées n'excèdent pas 85 %/75 % de la charge limite de basculement. Le tableau de charge 75 % est conforme à la norme DIN 15019.2 (charge d'essai =  $1,25 \times \text{charge suspendue} + 0,1 \times \text{poids de la flèche}$  réduit à la pointe de flèche).

Les poids du crochet-moufle et de tous les accessoires, d'élingage font partie de la charge et sont à déduire des charges indiquées.

La grue peut travailler jusqu'à une

|                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| pression de vent de ..... | 60 N/m <sup>2</sup> |
| vitesse du vent de .....  | 9,8 m/s             |

Pour plus de détails sur les vitesses du vent consulter la Notice d'utilisation de la grue.

Les charges indiquées au-dessus du trait sont fonction de la résistance du matériau. Les charges indiquées au-dessous du trait sont fonction de la stabilité.



## Unterwagen

|                           |                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Antrieb/Lenkung</b>    | 8 x 6 x 6.                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Rahmen</b>             | Geschlossenes Kastenprofil mit integrierten Abstützkästen aus hochfestem Feinkornstahl.                                                                                                                                 |
| <b>Abstützung</b>         | 4-Punkt-Abstützung, hydraulisch horizontal und vertikal auszufahrende Abstützungen.                                                                                                                                     |
| <b>Motor</b>              | Wassergekühlter 8-Zyl.-Daimler-Benz Motor OM 442 A, Leistung nach DIN: 269 kW (365 PS) max. Drehmoment 1619 Nm bei 1100 - 1500 U/min. Inhalt des Kraftstoffbehälters: 480 l.                                            |
| <b>Getriebe</b>           | ZF-Lastschaltgetriebe mit Wandler und elektronischer Schaltautomatik, Verteilergetriebe mit Geländestufe und sperrbarem Längsdifferential.                                                                              |
| <b>Achsen</b>             | Achse 1: Planetenachse, lenkbar - Achse 2: nicht angetrieben, lenkbar - Achse 3: Planetenachse, nicht lenkbar - Achse 4: Planetenachse, lenkbar. Differentialsperren: Achse 1,3 und 4 Quersperren, Achse 3 Längssperre. |
| <b>Federung</b>           | Hydropneumatische Federung, alle Achsen hydraulisch blockierbar.                                                                                                                                                        |
| <b>Bereifung</b>          | 8-fach 16.00 R 25 auf Felge 11.25-25, Straßenprofil - schlauchlos, alle Achsen einfachbereift.                                                                                                                          |
| <b>Lenkung</b>            | 2-Kreis-Hydro-Halblockierung.                                                                                                                                                                                           |
| <b>Bremsen</b>            | Betriebsbremse: Zweikreis-Druckluft-Bremsanlage auf alle Räder wirkend, Feststellbremse: Federspeicherbremse. Dauerbremse: hydraulischer Retarder, im Drehmomentwandler integriert.                                     |
| <b>Elektrische Anlage</b> | Betriebsspannung 24 V: Beleuchtung nach EG-Richtlinien.                                                                                                                                                                 |
| <b>Fahrerkabine</b>       | Elastisch gelagerte Fahrerkabine aus Stahlblech mit Sicherheitsverglasung, Betätigungsorganen, Fahrer- und Beifahrersitz.                                                                                               |

## Oberwagen

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motor</b>                    | Wassergekühlter 6-Zylinder-Reihenmotor Daimler-Benz OM 366 A, Leistung nach DIN: 121 kW (165 PS) bei 2300 U/min, max. Drehmoment 560 Nm bei 1400 U/min, Inhalt des Kraftstoffbehälters: 280 l.                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Hydraulikanlage</b>          | 2 leistungsgeregelte Axialkolben-Verstellpumpen und eine Konstantpumpe für 3 hydraulische Arbeitskreise und 3 gleichzeitige Arbeitsbewegungen, sowie eine Konstantpumpe für die Niederdruck-Servosteuerung.                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Hubwerk</b>                  | Axialkolben-Konstantmotor, Hubtrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelastender Haltebremse.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Drehwerk</b>                 | Axialkolbenmotor mit Planetengetriebe, Fußbremse und federbelastender Haltebremse.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Wippwerk</b>                 | 1 Differentialzylinder mit vorgesteuertem Senk-Bremsventil.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Krankabine</b>               | Großräumige Ganzstahl-Komfortkabine mit Schiebetür und großem ausstellbarem Frontfenster, Dachfenster mit Panzer Glas, Betätigungs- und Kontrollinstrumente für alle Kranfunktionen, Arbeitsscheinwerfer. Motorunabhängige und motorabhängige Warmwasserheizung mit Motorvorwärmung und Zeitschaltuhr für 7 Tage programmierbar; thermostat-geregelt. Scheibenwischer mit Intervallschaltung und Scheibenwaschanlage. |
| <b>Hauptausleger</b>            | Grundkasten und 4 Teleskope aus Feinkornstahl, unter Teillast teleskopierbar, beulsteifer Demag-Ovaloid-querschnitt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Gegengewicht</b>             | 10 t, teilbar in 1,5 t, 3,3 t und 5,2 t. (1,5 t am Oberwagen; 3,3 t und 5,2 t hydraulisch auf dem Unterwagen ablegbar).                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Sicherheitseinrichtungen</b> | Elektronischer Lastmomentbegrenzer mit digitaler Anzeige für Hakenlast, Nenntraglast, Auslegerlänge, Auslegerwinkel, Ausladung. Analoganzeige für Auslastung. Weitere Sicherheitseinrichtungen: Hub- und Senkendschaltung, Druckbegrenzungsventil, Rohrbruchsicherungen.                                                                                                                                              |
| <b>Hydro-Servo-Steuerung</b>    | Über selbstzentrierende Steuerhebel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Zusatzausrüstung

|                                  |                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Antrieb/Lenkung 8 x 8 x 8</b> | Achsen 1 bis 4: Planetenachsen lenkbar, Antrieb der Achse 2 zuschaltbar - Differentialsperren: Achse 1 bis 4 Quersperren, Achse 2 und 3 Längssperren - Hundegang: Ausführung als separate Hinterachslenkung. |
| <b>Bereifung</b>                 | Wahlweise 16.00 R 25 auf Felge 11.25-25, Geländeprofil - schlauchlos.                                                                                                                                        |
| <b>Anhängerkupplung</b>          | D-Wert 12 t, Druckluftbremsanschluß.                                                                                                                                                                         |
| <b>II. Hubwert</b>               | Axialkolben-Konstantmotor, Hubwerkstrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelasteter Haltebremse. Bei Einbau eines II. Hubwerkes entfällt die Umschierung beim Einsatz einer Spitze.             |
| <b>Hauptauslegerverlängerung</b> | Seitlich klappbar, 2-teilige Gitterspitze von 10 m auf 17 m Länge teleskopierbar. Einstellbereich 0° und 20°.                                                                                                |
| <b>Starrer Hilfsausleger</b>     | Fest abgespannte Gitterspitze aus Teilen des wippbaren Hilfsauslegers von 9 m, 15 m, 21 m und 27 m Länge. Einstellbereich 3° und 20°.                                                                        |
| <b>Wippbarer Hilfsausleger</b>   | 9-33 m mit Wippstütze, Abspannseilen und elektr. Installation. Sicherheitseinrichtung (für den Einsatz des wippbaren Hilfsauslegers ist das II. Hubwerk erforderlich).                                       |
| <b>Zusatzgegengewicht</b>        | 8 t, im Standardgegengewicht integrierbar, die Montage erfolgt hydraulisch ohne Hilfskran.                                                                                                                   |
| <b>Schwerlasteinrichtung</b>     | Zusätzliche Sicherungsmöglichkeit am Auslegerkopf für Traglasten über 60,5 t.                                                                                                                                |
| <b>Unterwagensteuerung</b>       | Betätigungsorgane für das Verfahren des Unterwagens von der Oberwagenkabine aus.                                                                                                                             |



## Carrier

|                      |                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Drive/steering       | 8 x 6 x 6.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Frame                | Monobox main frame with outrigger boxes integral, of high-grade close-grained steel.                                                                                                                                                          |
| Outriggers           | Four hydraulically telescoping outrigger beams with hydraulic jack legs.                                                                                                                                                                      |
| Engine               | Daimler-Benz OM 442 A water-cooled 8-cylinder diesel engine. Output to DIN: 269 kW (365 HP). Max torque: 1619 Nm at 1100 -1500 rpm. Fuel-tank capacity: 480 l.                                                                                |
| Transmission         | ZF torque-converter powershift transmission and electronically controlled automatic gearshift, 2-stage transfer case and longitudinal differential with lock-out control.                                                                     |
| Axles                | 1st: steering and driving. 2nd: steering, non-driving. 3rd: driving, non steering. 4th: steering and driving. All driving axles with planetary hubs. Differential lock-out control: 1st, 3rd and 4th axles transverse, 3rd axle longitudinal. |
| Suspension           | Hydro-pneumatic suspension, hydraulically blockable.                                                                                                                                                                                          |
| Wheels and tyres     | 8 x 16.00 R 25 on 11.25-25 rims; tubeless road-lug tyres. All axles with single tyres.                                                                                                                                                        |
| Steering             | Dual-circuit semibloc mechanical steering with hydraulic booster.                                                                                                                                                                             |
| Brakes               | Service brake: air-operated dual-circuit brake system, acting on all wheels. Parking brake: spring-loaded cylinders. Continuous braking: hydraulic retarder, integral with torque converter.                                                  |
| Electrical equipment | 24-volt system. Lights to EC standards.                                                                                                                                                                                                       |
| Cab                  | Rubber-mounted steel-plate 2-man cab with safety-glass windows and all controls.                                                                                                                                                              |

## Superstructure

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Engine                  | Daimler-Benz OM 366 A water-cooled 6-cylinder in-line diesel engine. Output to DIN: 121 kW (165 HP) ab 2300 rpm. Max. torque 560 Nm at 1400 rpm. Fuel tank capacity: 280 l.                                                                                                                                                                                                                 |
| Hydraulic system        | Two variable-displacement axial piston hydraulic pumps with automatic power control and one constant-displacement hydraulic pump for three hydraulic circuits and three simultaneous work motions; one constant-displacement hydraulic pump for the low-pressure servo control.                                                                                                             |
| Hoist                   | Constant-displacement axial-piston hydraulic motor; hoist drum with integral planetary gearing and spring-loaded holding brake; cable.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Slew unit               | Axial-piston hydraulic motor with planetary gearing; foot-pedal operated slewing brake and spring-loaded holding brake.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Derricking unit         | One differential cylinder with pilot-controlled lowering brake valve.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Crane cab               | Spacious all-steel comfortable cab with sliding door, large folding-out windscreen, and roof window with vandal proof glass, controls and instrumentation for all crane movements, working light. Water-type heater, operation self-contained or engine-dependent, with engine preheating and 7-day programmable timer, thermostat controlled. Wiper with intermitten operation and washer. |
| Main boom               | 5-section power-telescoping boom, fabricated from high-grade close-grained plate stock, featuring the familiar DEMAG "ovaloid" design of rectangular box members with rounded-off corners.                                                                                                                                                                                                  |
| Counterweight           | 10 t in sections of 1.5 t, 3.3 t and 5.2 t (1.5-t section fixed to superstructure; 3.3-t and 5.2-t sections hydraulically deposited on carrier).                                                                                                                                                                                                                                            |
| Safety devices          | Electronic overload cut-out (load-moment, limiting device) with digital read-out for hook load, rated load, boom length, boom angle, load radius, analogous display to indicate the capacity utilization; limit switches on hoist and lowering motions; pressure-relief and safety holding valves.                                                                                          |
| Hydraulic servo control | Through self-centering control levers.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Optional Equipment

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Drive/steering 8 x 8 x 8 | All axles steering and driving, with planetary hubs; 2nd axle with disconnect feature. Differential lockout control: 1st to 4th axles transverse, 2nd and 3rd axles longitudinal. Optional crab-steering feature: As seperate rear-axle steering. |
| Tyres                    | Tubeless off-the-road tyres.                                                                                                                                                                                                                      |
| Tow coupling             | 12-t capacity; plus air-brake coupling.                                                                                                                                                                                                           |
| Secondary hoist          | Constand-displacement axial-piston hydraulic motor; hoist drum with integral planetary gearing and spring-loaded holding brake (avoids re-reeving of hoist line when using the optional jibs).                                                    |
| Fold-away jib            | 10 - 17 m telescoping side-folding 2-part lattice-type jib; with adapter to permit an angular adjustment to 0° and 20 °.                                                                                                                          |
| Non-luffing fly jib      | Fixed, non-folding lattice-type fly jib in lengths of 9 m, 15 m, 21 m and 27 m (using components of the luffing fly jib). Angular adjustment to 3° and 20°.                                                                                       |
| Luffing fly jib          | Lattice-type, in lengths from 9 m to 33 m, with luffing mast, ropes, electrical equipment, and safety devices; (the 2nd hoist drum will be required when using the luffing fly jib).                                                              |
| Additional counterweight | 8 t, to be integrated in the standard counterweight, assembling and disassembling without additional crane.                                                                                                                                       |
| Heavy-duty attachment    | Additional reeving possibility at the boom head for duties of more than 60.5 t.                                                                                                                                                                   |
| Dual-control equipment   | For carrier operation from crane cab.                                                                                                                                                                                                             |